



陳芳明作品集【文史卷】

左翼台灣

LEFTIST TAIWAN

HISTORICAL ESSAYS ON THE LITERARY MOVEMENT UNDER COLONIAL RULE, 1920-1945

殖民地文學運動史論

陳芳明

FANG-MING CHEN

國家圖書館出版品預行編目資料

左翼台灣：殖民地文學運動史論=Leftist Taiwan: Historical
Essays on the Literary Movement under Colonial Rule, 1920-
1945 / 陳芳明著. -- 二版. -- 臺北市：麥田出版：家
庭傳媒城邦分公司發行，2007[民96]
面： 公分. -- (陳芳明作品集・文史卷 2)

ISBN 978-986-173-256-5 (平裝)

1.台灣文學－歷史－日據時期(1895-1945)

850.329

96008988

左翼台灣

殖民地文學運動史論

陳芳明

陳芳明作品集【文史卷】2

左翼台灣：殖民地文學運動史論

Leftist Taiwan: Historical Essays on the Literary Movement under Colonial Rule, 1920-1945

作者：陳芳明

主編：胡金倫

總經理：陳蕙慧

發行人：涂玉雲

出版：麥田出版

城邦文化事業股份有限公司

100 台北市中正區信義路二段 213 號 11 樓

電話：02-2356-0933 傳真：02-2351-9179、02-2351-6320

發行：英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

104 台北市中山區民生東路二段141 號 2 樓

客服服務專線：（886）2-25007718；25007719

24小時傳真專線：（886）2-25001990；25001991

服務時間：週一至週五上午09:00~12:00；下午13:00~17:00

劃撥帳號：19863813；戶名：書虫股份有限公司

讀者服務信箱：service@readingclub.com.tw

網站：城邦讀書花園

網址：www.cite.com.tw

麥田部落格：http://blog.yam.com/rye_field

香港發行所：城邦（香港）出版集團有限公司

香港灣仔軒尼詩道 235 號 3 樓

電話：25086231 傳真：25789337

E-mail：hkcite@biznetvigator.com

馬新發行所：城邦（馬新）出版集團【Cite (M) Sdn. Bhd. (458372U)】

11, Jalan 30D / 146, Desa Tasik, Sungai Besi,

57000 Kuala Lumpur, Malaysia.

電話：603-90563833 傳真：603-90562833

印刷：宏玖國際有限公司

初版一刷：1998 年 10 月 1 日

二版一刷：2007 年 6 月 1 日

售價：300元

ISBN：978-986-173-256-5

版權所有・翻印必究（Printed in Taiwan）

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回更換

LEFTIST TAIWAN

HISTORICAL ESSAYS ON THE LITERARY MOVEMENT UNDER COLONIAL RULE, 1920-1945
FANG-MING CHEN

問學十年

——《左翼台灣》自序

台灣文學史的研究是一門新興的學問。這樣說，既屬事實，也屬反諷。記得在八〇年代初期我首度揭示「左翼文學」這個名詞時，據說頗引起一些議論。議論的焦點是，台灣歷史上果真產生過左翼文學這樣的文類嗎？這種質疑，並不過於離奇。因為台灣史之於知識分子原就是極為陌生，更何況是台灣文學史？如果沒有多少人能夠意識到台灣文學史的存在，則左翼文學一詞之令人訝異，也就不致令人訝異的了。

台灣文學進入我的思考，可以說是相當遲晚的事。必須等到被捲入八〇年代海外政治運動之後，我才正式研究台灣作家的作品。在那段時期，我正大量閱讀有關社會主義思想的書籍。由於思考上的相近，我對三〇年代的台灣文學特別注意。理由很簡單，左翼思潮在三〇年代是屬於全球性的運動。無論在資本主義發達的國家，或在半封建、半殖民的社會，都出

現過左翼文學的運動，即使是在亞洲的中國和日本，也沒有例外。在中國建立的左翼作家聯盟，以及在日本組成的普羅文藝聯盟，都充分證明這個潮流在當時跨越國界的趨勢。

我參加政治運動的時候，也把時間與精力投注在認識日據時期左翼抗日的史實之上。尤其是有關台灣共產黨的興衰，吸引我更多深刻的思考。歷史事實告訴我，台灣作家受到左翼思想的影響非常強烈，一九三一年的台共大逮捕，使得社會主義的傳播遭到中挫。客觀政治條件的急轉直下，迫使台灣知識分子在政治路線之外另尋出路。當時，台灣作家都以「碰壁」一詞來形容台灣社會的苦悶。左翼文學的崛起，便是在這樣的悶局下應運而生。我的思想開始發生左傾之餘，自然而然對左翼文學也產生高度的興趣。

不過，我閱讀台灣作家的作品，自始就不是很有系統。這是因為受到兩個因素的限制。第一個因素是，八〇年代初期還未見證到文學史料的大量出現，而且許多日文作品也還未翻譯成中文。第二個因素是，台灣文學史的建構在那段時期仍呈荒蕪狀態；我能夠閱讀的作品，一時還無法找到確切的歷史定位。在這雙重的限制之下，我對台灣文學的認識往往是孤立的。抽離歷史的脈絡來了解作家與作品，不免使我陷於困頓的處境。我很難穿透時代隔閡的迷霧，為一篇作品建立歷史想像。就像我研究台灣史所遭到的困難那樣，我與台灣文學的接觸是從支離破碎的記憶出發的。因此，對整個文學史的掌握就變得非常空泛而粗糙。

必須承認的是，到今天為止，我對台灣文學史的了解還是相當有限，因為還有許多史料

仍然受到深埋，從而一些歷史的缺漏與空白還有待去填補。以今天的研究環境而言，條件尚且如此，則十年前、二十年前的客觀限制，可以說不堪想像。何況，當時我又浮盪於海外，簡直沒有可供研究的完整空間，我能夠做的，便是以個人的有限資源著手建立屬於自己的小小圖書館。

到了八〇年代中期，我暫時告別海外的政治運動，重回書齋進行歷史研究的工作。只是那時我離開校園已有一段時日，並不可能利用到學校的設備與資源。我在一九八四年搬到北加州的時候，最接近我住處的學校是史丹福大學。我感到幸運的是，那個學校的胡佛研究中心圖書館收藏頗豐，尤其是有關中國、日本、台灣的圖書非常齊全。在那裏，我發現許多罕有的雜誌與專書。例如張深切在北京編輯的《中國文藝》，以及四〇年代皇民化運動時期出版的《台灣藝術》，都存放在圖書館內不為人知的角落。發現到這些收藏時，我已確知這是一個可以讓我信賴的圖書館。往後將近九年的時間，我常在史丹福大學出入。我的左翼政治與左翼文學研究，便是以這個學校為據點。對史丹福大學的懷念與感謝，縱然經過長久時空的隔離，在我內心仍不減絲毫。

我要說的是，能夠從事左翼政治史與文學史的研究，無非是拜賜於海外環境的容許。如果我留在台灣的話，這方面的思考不僅是一種敏感的禁忌，而且還會受到壓制。我提出左翼文學一詞，同時朝這個方向去探索，對我個人的文學史觀之建立幫助甚大。有關這點，似乎

有必要做一些說明。

在接觸台灣文學之前，我曾經有過這樣的誤解，以為日據時期在台灣產生的作品，應該歸入日本文學史的範疇；而戰後產生的文學，則應劃歸中國文學史的脈絡。這種印象式的理解，對我是很嚴重的誤導。依照如此的態度去辨識，全然找不到台灣文學的主體性格。我整理了左翼文學的作品之後，才真正了解台灣作家與台灣社會的相互結合是非常密切的。這種認識，從現在的觀點看已屬一般常識；但是，對我卻耗費了很大的工夫。正因為如此，這對我的歷史解釋就變得很重要。

通過這個認識，我得到建立台灣史觀的第一步。要解釋文學作品，不能離開作家所賴以生存的社會進行考察。也就是說，在台灣產生的作品，必須放在台灣社會內部的發展來評估，確立這個看法以後，曾經帶給我思考上的許多困擾便不再是困擾了。近人討論台灣文學者，嗜談文本(text)，而避開不談脈絡(context)的問題。在文學詮釋方面，這種方法固然可以成立，我也能夠接受。然而，台灣文學既然是從殖民地社會孕育出來，則有關它的解釋，就不能全然擺脫殖民地經驗的歷史脈絡。我很同意所有的歷史解釋都屬於政治的，所以就在這個立場上我特別堅持。我越來越不相信有所謂客觀的解釋，從而我也不相信有所謂客觀的學術。台灣社會既然塑造了我這樣的人格，那麼我在討論台灣歷史時，便不可能無視台灣社會所具備的殖民地經驗。這是很主觀的，無需討價還價。

這冊史論，是我十餘年來的一份勞作。繳出這份成績單時，我正在進行一冊台灣文學史的撰寫。對我而言，建構一部台灣文學史，困難程度超過任何一個時期的研究。我之樂於接受這樣的自我挑戰，無非是爲了提出更爲完整的史觀。在《左翼台灣》這本書的基礎上，我會繼續做修正、填補的工作。希望在世紀交會的關口，我能依照自己的心願完成一項文學史的工程。我的另一個心願是，有一天台灣文學史受到議論時，不再是令人訝異，而是一門值得謙虛探索的學問。

——一九九八年七月二十九日 台中靜宜

目錄

問學十年

——《左翼台灣》自序

第一章 導 論

第二章 台灣左翼文學發展的背景

第三章 賴和與台灣左翼文學系譜

第四章 楊逵的反殖民精神

第五章 王詩琅小說與左翼政治運動

第六章 史芬克司的殖民地文學

——《福爾摩沙》時期的巫永福

5

15

27

47

75

99

121

第七章	日據時期台灣新詩遺產的重估	141
第八章	吳新榮：左翼詩學的旗手	171
第九章	殖民地與女性 ——以日據時期呂赫若小說為中心	199
第十章	紅色青年呂赫若 ——以戰後四篇中文小說為中心	219
第十一章	吳濁流的自傳體書寫與大河小說的企圖	243
第十二章	殖民主義與民族主義 ——葉石濤的思想困境（一九四〇—一九五〇）	263

左翼台湾 殖民地文学運動史論

第一章

導 論

問題的提出及其限制

左翼文學在一九三〇年代的出現，可能不必視為一個洶湧的運動，不過，它之成為台灣文學中的重要現象則毋庸置疑。要看待台灣左翼文學的發展，不能抽離歷史脈絡而予以孤立地考察。從當時的世界文學地圖來觀察，就可發現台灣作家的創作與思考，其實與三〇年代全球性的左翼運動有著密切的聯繫。在資本主義社會，在第三世界，在殖民地社會，都見證了各國左翼作家的相繼登場。僅就亞洲地區而言，日本組成的普羅文藝聯盟，以及中國建立的左翼作家聯盟，都足夠反映知識分子在覺醒之後所採取的文學行動。